

SOUS LA PRÉSIDENCE DE S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE



**DIMANCHE 28 NOVEMBRE • 18H**  
**AUDITORIUM RAINIER III**

**COMMÉMORATION ALBERT I<sup>ER</sup>**

**OPMC**

The logo features the letters "OPMC" in a large, black, outlined sans-serif font. A red swoosh underline is positioned above the letters, starting under the 'O' and ending under the 'C'.

**ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO**

**KAZUKI YAMADA** Directeur Artistique & Musical

# OPMC CLASSICS

A l'occasion de la sortie de notre nouvel enregistrement,  
nous avons le plaisir de vous proposer une  
**séance de dédicace par Kazuki Yamada**  
qui se déroulera à l'issue du concert au Troparium.



Retrouvez tous nos enregistrements en vente  
sur le site [www.opmc.mc](http://www.opmc.mc)  
rubrique Discographie > OPMC Classics

DIMANCHE | grande saison  
**28 NOVEMBRE** | **CONCERT SYMPHONIQUE**  
18h | **AUDITORIUM RAINIER III**



## Prélude à la COMMÉMORATION ALBERT I<sup>ER</sup>

Kazuki Yamada *direction*  
Truls Mørk *violoncelle*

**GOUNOD** Charles  
*Symphonie n°1 en ré majeur*

**SAINT-SAËNS** Camille  
*Concerto pour violoncelle n°1 en la mineur, opus 33*

- PAUSE -

**FRANCK** César  
*Symphonie en ré mineur*

**Durée approximative du concert: 1h45**

Ce concert sera diffusé par Radio Classique le samedi 18 décembre à 21h



Programme susceptible de changements

Afin de ne pas troubler le cours du concert, merci d'éteindre vos téléphones portables.

Il est rigoureusement interdit de filmer, de photographier et d'enregistrer.

Les retardataires ne pourront accéder à la salle qu'à la fin de l'œuvre en cours.

Retrouvez les programmes des concerts sur notre site internet [opmc.mc](http://opmc.mc)





## COMMÉMORATION ALBERT I<sup>ER</sup> – 2022

Le prince Albert I<sup>er</sup>, convaincu que les arts et la science sont au service de la vérité et de la paix, a donné, dès son avènement en 1889, une vive impulsion à l'activité musicale. Il a pu bénéficier pour cela de ses liens privilégiés avec des compositeurs comme Jules Massenet et Camille Saint-Saëns, ses confrères à l'Institut de France, avec qui il entretient des liens amicaux nourris d'une riche correspondance et de séjours réguliers au palais princier. Les deux musiciens ont contribué au rayonnement de la principauté, notamment grâce à deux œuvres, *La Nef triomphale* (Massenet) et *Ouverture de fête* (Saint-Saëns), créées pour l'inauguration du Musée océanographique (1910). Plus tard, Saint-Saëns, également ouvert au développement de la connaissance, particulièrement dans le domaine des sciences naturelles – *Le Carnaval des animaux* en est une belle illustration sonore -, salue l'« admirable discours » par lequel le prince a inauguré l'Institut de Paléontologie humaine et prévoit « qu'à l'avenir l'éclat de la Couronne du Prince sera éclipsé par l'auréole du savant » (lettre de Saint-Saëns à Albert I<sup>er</sup>, 3 janvier 1921). En ce début de saison 2021/2022, alors qu'un double anniversaire réunit les deux hommes (on commémore en 2021 le centenaire de la disparition du musicien et en 2022 celui du prince) célébrer leur amitié fait donc particulièrement sens.



**Le Prince Albert I<sup>er</sup> de Monaco  
à son bureau, 1907.**

Archives du Palais princier de Monaco - Arthur Hewitt

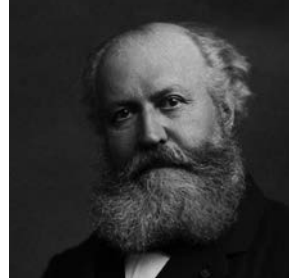


**Camille Saint-Saëns, 1906.**

Archives du Palais princier de Monaco - G. Lapierre

# GOUNOD Charles-François (1818-1893)

## *Symphonie n°1 en ré majeur*



- I. *Allegro molto*
- II. *Allegretto moderato*
- III. *Scherzo : Non troppo presto*
- IV. *Finale : Adagio – Allegro vivace*

Le succès de son *Faust* (1858) a, en grande partie, occulté tous les autres domaines de composition de Gounod, à l'exception de quelques œuvres de musique religieuse, illustrant (en transposant les termes) les propos de Berlioz : « *Si un musicien a commencé par écrire une symphonie, et si cette symphonie a fait sensation, le voilà classé ou plutôt parqué : c'est un symphoniste, il ne doit songer qu'à produire des symphonies [...]* ». Ne reste qu'à remplacer le mot « symphonie » par celui d'« opéra » et le « cas » Gounod aurait pu être scellé sans une postérité se faisant justicière.

Avant les années 1870, parler de « symphonie française » est presque un oxymore, tant le genre semble ontologiquement germanique. Pourtant, en 1846, le règlement de la Villa Médicis (destinée aux Prix de Rome) édicté par l'Académie des Beaux-Arts introduit un changement radical, à savoir que dorénavant « pendant le cours des deuxième et troisième années de pensionnat, le musicien remplira les mêmes obligations qu'en première année, avec cette différence qu'il pourra remplacer l'oratorio ou l'ouvrage de musique sacrée par une symphonie composée de quatre morceaux [...] ». Dans les faits, pour Gounod, qui avait obtenu son Prix en 1839, il était trop tard. Mais, sur le plan de l'évolution des mentalités et des pratiques académiques, un cap décisif venait d'être franchi.

C'est après l'échec<sup>(1)</sup> de *La Nonne sanglante* (1854) que Gounod envisage de se tourner vers la symphonie. « *Je me consolai de mon déboire en écrivant une symphonie (n°1, en ré) pour la Société des jeunes artistes, qui venait d'être fondée par Pasdeloup et dont tous les concerts avaient lieu salle Herz, rue Victoire. Cette symphonie fut bien accueillie [...]* »<sup>(2)</sup> Gounod ne cherche nullement à révolutionner l'harmonie ou la forme. D'un esprit très classique, se ressentant davantage de Haydn que de Beethoven, tant dans l'esprit que dans l'instrumentation, il adopte la structure en quatre mouvements ainsi que le bithématisme de la forme sonate.

<sup>(1)</sup> Bien que générant une belle recette, *La Nonne sanglante* fut retirée de la scène après onze représentations par le nouveau directeur de l'Opéra, Crosnier, ayant déclaré ne pas vouloir laisser à l'affiche « pareille ordure ».

<sup>(2)</sup> *Mémoires d'un artiste*, Charles Gounod, Calmann-Lévy, Paris, 1991

L'*Allegro molto* (ré majeur), très classique, expose un premier thème plutôt galant aux cordes, bientôt suivi d'un second thème en syncopes aux bois.

Le deuxième mouvement, *Allegretto moderato* (ré mineur) est le plus haydnien de la partition. En forme de thème et variations, il déploie une mélodie très simple, présentée aux cordes sans contrebasse, savamment variée, notamment en un fugato central (cordes).

Le *Scherzo : non troppo presto* (fa majeur) choisit l'alternance des cordes et des vents, et les variétés de caractères. Le *Trio* (si bémol) confie un motif pastoral au hautbois et basson soutenu par une pédale en quinte (altos/ violoncelles) qui en accentue le caractère rustique.

Le *Finale*, qui renoue avec la tonalité initiale de ré majeur, débute de manière surprenante par un *Adagio* au cheminement délicat qui prépare la dramatisation à venir de l'*Allegro vivace*. Volubile et brillant, ce dernier mouvement, ample forme sonate au développement remarquable, ne va pas sans évoquer Mendelssohn et sa *Symphonie italienne*. Rappelons que les deux musiciens avaient passé quatre longs jours ensemble à Leipzig en 1843, et que Felix avait vivement conseillé à Gounod d'écrire une symphonie, et de renoncer au *Faust* ! Heureusement, seul le premier conseil fut suivi !!!

Alice Blot

---

**Composition :** 1855

**Dernière exécution à Monte-Carlo :**

9 novembre 1997, Auditorium Rainier III, Neville Marriner, direction

**Nomenclature orchestrale :**

2 flûtes, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons, 2 cors, 2 trompettes, timbales, cordes

**Durée :** 28 minutes environ

# SAINT-SAËNS Camille (1835-1921)



## **Concerto pour violoncelle n°1 en la mineur, opus 33**

- I. **Allegro non troppo**
- II. **Menuetto**
- III. **Finale**

Saint-Saëns, pianiste dès sa petite enfance, puis organiste, n'a pas négligé pour autant les instruments à cordes, et, s'il a donné au piano cinq concertos, il en a composé trois pour le violon et deux pour le violoncelle, le second daté de 1902, étant considéré, non sans raison, comme une caricature de ce que peut obtenir sur son instrument, un spécialiste « d'un archet furieux et de doubles cordes athlétiques ».

Le *Concerto en la mineur*, au contraire, composé en 1872, et contemporain de la *Première sonate pour violoncelle et piano*, laisse toute son importance à la partie symphonique, fait chanter le soliste et ne lui demande guère avant le mouvement final de déployer toute sa virtuosité.

Les trois mouvements qui se jouent sans interruption, sont les suivants : un *Allegro non troppo* rude, fougueux, énergique, suivi d'un *Menuetto*, dit par les violons en sourdine, tandis que le soliste « caresse avec amour », dit un commentateur, « un délicieux cantabile ».

Le *Finale* reprend le thème initial, l'enrichit de l'accentuation d'idées nouvelles, et offre au soliste les pièges de ses doubles cordes, de ses sons harmoniques, en lui donnant l'occasion de témoigner de sa justesse dans l'ascension au registre aigu de l'instrument.

Yves Hucher

---

**Composition** : 1872

**Dernière exécution à Monte-Carlo** :

9 octobre 2011, Auditorium Rainier III, Jun Märkl, direction, Gautier Capuçon, violoncelle

**Nomenclature orchestrale** :

2 flûtes, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 bassons, 2 cors, 2 trompettes, timbales, cordes

**Durée** : 19 minutes environ





Compositeur & œuvre

# FRANCK César (1822-1890)

## *Symphonie en ré mineur*

- I. *Lento - Allegro non troppo*
- II. *Allegretto*
- III. *Allegro non troppo*

César Franck n'a écrit qu'une seule symphonie, souvent considérée comme son chef-d'œuvre, et couramment rapprochée de la *Symphonie avec orgue* de Saint-Saëns, en ce qu'elle marque un retour au classicisme et une réaction contre l'influence wagnérienne.

Composée entre 1886 et 1888, la *Symphonie en ré mineur* fut donnée en première audition le 17 février 1889, mais ne rencontra pas le succès qui lui est réservé aujourd'hui. Pourtant, écrit fort justement René Dusmenil : « *Si le reflet des passions s'y laisse voir, c'est pour mieux faire ressortir la sérénité, la certitude apaisante d'une foi que rien ne doit ébranler* ».

L'œuvre doit son unité non seulement à la profondeur de cette inspiration, mais également à sa « forme cyclique », suivant laquelle chaque mouvement est formé de deux parties symétriques, reliées par un développement et utilisant des thèmes issus d'un unique motif générateur.

Au début du **Lento** introductif, les cordes graves exposent le motif interrogateur qui rappelle celui des *Préludes* de Liszt. Cors, bassons, clarinettes, puis cordes reprennent ce thème qui, après un court *Allegro*, aboutira à un crescendo renforcé du roulement des timbales. Dans l'*Allegro* qui s'enchaîne, apparaît un nouvel élément qu'accompagnent les trompettes. Le thème initial conclura dans l'éclat des cuivres.

C'est le cor anglais qui, dans l'**Allegretto**, expose une cantilène soutenue du contre-chant des cordes et des accords de la harpe. Le chant d'un nouveau motif est suivi de l'apparition d'un dessin confié aux violons en sourdine. Le même thème accompagne la réexposition de la cantilène qui termine ce mouvement en ré bémol.

Le final (**Allegro non troppo**) est, au contraire, le triomphe de la tonalité claire et joyeuse de ré majeur. Également construit sur deux thèmes, ce mouvement est enrichi de la réapparition d'éléments antérieurs. Le thème cyclique rayonne comme « *le motif de la croyance* », dit Guy Ropartz, et toute la symphonie répond bien à la définition de Vincent d'Indy : « *Une ascension vers la pure joie et la vivifiante lumière* ».

Yves Hucher

---

**Composition :** 1886-1888

**Dernière exécution à Monte-Carlo :**

30 avril 2016, Auditorium Rainier III, Daniele Rustioni, direction

**Nomenclature orchestrale :**

2 flûtes, 2 hautbois, cor anglais, 2 clarinettes, clarinette basse, 2 bassons, 4 cors, 2 trompettes, 2 cornets, 3 trombones, tuba, timbales, harpe, cordes

**Durée :** 37 minutes environ



### Kazuki **YAMADA**

Directeur artistique et musical de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo depuis 2016, Kazuki Yamada est également directeur musical du Yokohama Sinfonietta, directeur musical du Chœur philharmonique de Tokyo, chef principal de l'Orchestre philharmonique du Japon, chef principal invité du Yomiuri Nippon Symphony Orchestra, chef invité de l'Académie internationale de Seiji Ozawa et deviendra chef principal et conseiller artistique de l'Orchestre symphonique de Birmingham à compter d'avril 2023.



Diplômé de la Tokyo National University of Fine Arts & Music, Kazuki Yamada reçoit en 2001 le Ataka-Prize. En 2009, il remporte le grand prix du Concours international de Besançon et en 2011, le Idemitsu Music Prize for Young Artist. Depuis, il est invité régulièrement à diriger des orchestres de renommée internationale - Philharmonique de Saint-Petersbourg, orchestres symphoniques de la Rai et de la NHK, Staatskapelle de Dresde, Orchestre national du Capitole de Toulouse, Orchestre de Paris... Il collabore avec de nombreux solistes tels que Krystian Zimerman, Emanuel Ax, Nobuko Imai, Xavier de Maistre, Vadim Repin, Jean-Yves Thibaudet, Frank Peter Zimmermann, etc.

À la tête de projets d'envergure, il dirige *Oresteia* de Xenakis avec le Tokyo Sinfonietta, ainsi que la version scénique de *Jeanne au Bûcher* d'Honegger avec l'Orchestre du Saito-Kinen au Seiji Ozawa Matsumoto Festival, à la Philharmonie de Paris avec l'Orchestre de Paris et à Monaco avec l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.

Côté discographie, Kazuki Yamada a enregistré chez Pentatone, chez Octavia Records et chez Fontec, ainsi que pour le label de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo : OPMC Classics.



## Violoncelle

### Truls **MØRK**

Par ses interprétations envoûtantes, son jeu captivant, alliant intensité, authenticité et grâce, Truls Mørk est reconnu comme l'un des violoncellistes prééminents de notre temps.

Truls Mørk est un artiste éminent se produisant avec les plus importantes formations internationales, notamment l'Orchestre de Paris, le Berliner Philharmoniker, le Wiener Philharmoniker, le Concertgebouw, le Münchner Philharmoniker, le Philharmonia, le London Philharmonic orchestra et le Gewandhausorchester Leipzig, sans oublier l'Orchestre philharmonique de New York, les orchestres de Philadelphie et de Cleveland, l'Orchestre symphonique de Boston et l'Orchestre philharmonique de Los Angeles ; sous la direction de chefs de renom comme Esa-Pekka Salonen, Sir Simon Rattle, Kent Nagano, Yannick Nézet-Séguin et Christoph Eschenbach.

Passionné par la musique contemporaine dans laquelle il excelle également, Truls Mørk a donné plus de 30 premières. Ainsi, au cours de la saison 2019/20, il a créé le concerto pour violoncelle *Oh Giselle, Remember me* de Victoria Borisova-Ollas, commandé par l'Orchestre symphonique de la radio suédoise – où il a été artiste en résidence, avec l'Orchestre philharmonique de Bergen et l'Orchestre symphonique de Göteborg ; il donnera la première britannique de cette même œuvre avec le Royal Liverpool Philharmonic Orchestra en mai 2022.

Il a également donné des représentations très réussies du *Concerto pour violoncelle* d'Esa-Pekka Salonen, dirigé par le compositeur au Royal Festival Hall, au Lincoln Center et au Festival d'Aix en Provence. En collaboration avec Klaus Mäkelä, il a interprété ce même concerto avec l'Orchestre Philharmonique de Radio France et l'Orchestre Philharmonique d'Oslo.

D'autres commandes incluent *Towards the Horizon* de Rautavaara avec l'Orchestre symphonique de la BBC et John Storgårds, le *Concerto pour violoncelle* de Pavel Haas avec le Wiener Philharmoniker et Jonathan Nott, le *Concerto pour trois violoncelles* de Krzysztof Penderecki avec l'Orchestre symphonique de la NHK et Charles Dutoit, le *Concerto pour violoncelle* de Hafliði Hallgrímsson, co-commandé par l'Orchestre philharmonique d'Oslo, l'Orchestre symphonique d'Islande et l'orchestre de chambre d'Écosse.

L'Orchestre, à sa création en 1856, dénommé « Orchestre du Nouveau Cercle des Etrangers », puis en 1958 « Orchestre National de l'Opéra de Monte-Carlo », et enfin depuis 1980 « Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo », occupe une place de choix dans le monde musical international.

Grâce à sa capacité à conjuguer tradition et modernité, il joue un rôle de premier plan dans l'interprétation des œuvres symphoniques du grand répertoire, le renouveau des œuvres rares et contemporaines et la création lyrique et chorégraphique. Depuis la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, on ne compte plus le nombre de « Premières mondiales » créées à Monte-Carlo, et les grands compositeurs, tels que Massenet, Puccini, Ravel, Mascagni, Fauré, Franck, Honegger, Ibert, Lalo, Milhaud, Poulenc, Satie, ont trouvé dans l'Orchestre Philharmonique l'interprète idéal.

La musique contemporaine a toujours été présente dans les saisons de l'OPMC, avec entre autres, Henze, Dutilleux, Pärt, Lutosławski, Penderecki, Holliger, Ligeti, Takemitsu, Eötvös, Amy, Mainz, Hurel. Se sont succédé, sous des appellations différentes, Chef permanent - Chef titulaire - Premier chef invité - Directeur Musical - Directeur Artistique et Musical, de 1856 à nos jours : Alexandre Hermann, Eusèbe Lucas, Léon Jehin, Louis Ganne, Marc César Scotto, Victor de Sabata, Paul Paray, Henri Tomasi, Louis Frémaux, Edouard van Remoortel, Igor Markevitch, Lovro von Maticic, Lawrence Foster, James DePreist, Marek Janowski, Yakov Kreizberg et Gianluigi Gelmetti.

### **Depuis la saison 2016-2017, Kazuki Yamada est le Directeur Artistique et Musical de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo.**

L'automne 2010 a vu le lancement du label « OPMC Classics » de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo. Cinq disques, sous la direction de Yakov Kreizberg, ont été édités, avec des œuvres de Stravinsky, Rimsky-Korsakov, Ravel, Debussy, Moussorgsky, Chostakovitch et Mahler et se sont vus décerner de nombreux prix par la presse musicale. Sous la direction de Gianluigi Gelmetti ont été édités un disque hommage à Léo Ferré, un disque dédié à Giuseppe Verdi et, à l'occasion du 30<sup>ème</sup> anniversaire du *Festival Printemps des Arts de Monte-Carlo*, des œuvres contemporaines de G. Amy, P. Maintz et P. Hurel.

La politique d'enregistrement se poursuit avec Kazuki Yamada, un premier CD est paru en 2017 : la *Symphonie Fantastique* et *Rêverie et Caprice* de Berlioz. En 2021 paraissent 3 nouveaux CD.

Placé sous la présidence de S.A.R. la Princesse de Hanovre, l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo bénéficie du soutien et des encouragements de S.A.S. le Prince Albert II. L'Orchestre, l'assurant de toute sa confiance et de toute son estime, poursuit dans la voie qui est la sienne : préserver son authenticité tout en se tournant résolument vers l'avenir, grâce à une politique dynamique.

L'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo bénéficie du soutien du Gouvernement Princier, de la Société des Bains de Mer et de l'Association des Amis de l'Orchestre.

### Premiers violons

David Lefèvre  
Liza Kerob\*  
Sibylle Duchesne  
Ilyoung Chae  
NN  
Nicole Curau Dupuis  
Gabriel Milito  
Sorin Turc  
Mitchell Huang  
Thierry Bautz  
Zhang Zhang  
Isabelle Josso  
Morgan Bodinaud  
Milena Legourska  
Jae-Eun Lee  
Adela Urcan  
Diana Mykhalevych

\* Violon solo du concert

### Seconds violons

Peter Szűts  
Nicolas Delclaud  
Camille Ameriguan-Musco  
Frédéric Gheorghiu  
Nicolas Slusznis  
Alexandre Guerchovitch  
Gian Battista Ermacora  
Laeitia Abraham  
Katalin Szűts-Lukacs  
Eric Thoreux  
Raluca Hood-Marinescu  
Andriy Ostapchuk  
NN

### Altos

François Méreaux  
Federico Andres Hood  
François Duchesne  
Charles Lockie  
Richard Chauvel  
Mireille Wojciechowski  
Sofia Timofeeva  
Tristan Dely  
Raphaël Chazal  
Ying Xiong  
Thomas Bouzy  
Ruggero Mastrolorenzi

### Violoncelles

Thierry Amadi  
Delphine Perrone  
Alexandre Fougeroux  
Florence Riquet  
Bruno Posadas  
Thomas Ducloy  
Patrick Bautz  
Florence Leblond  
Thibault Leroy  
Caroline Roeland

### Contrebasses

Margarita Kalcheva\*  
NN  
Thierry Vera  
Mariana Vouytcheva  
Jenny Boulanger  
Sylvain Rastoul  
Eric Chapelle  
Dorian Marcel  
\* contrebasse solo par intérim

### Flûtes

Anne Maugue  
Raphaëlle Truchot Barraya  
Delphine Hueber

### Piccolo

Malcy Gouget

### Hautbois

Matthieu Bloch  
Matthieu Petitjean  
Martin Lefèvre

### Cor Anglais

Jean-Marc Jourdin

### Clarinettes

Marie-B. Barrière-Bilote  
Véronique Audard  
NN

### Clarinete basse

Pascal Agogué

### Bassons

Franck Lavogez  
Arthur Menrath  
Michel Mugot

### Contrebasson

Frédéric Chasline

### Cors

Patrick Peignier  
Andrea Cesari  
Didier Favre  
Bertrand Raquet  
Laurent Beth  
David Pauvert

### Trompettes

Matthias Persson  
Gérald Rolland  
Samuel Tupin  
Rémy Labarthe

### Trombones

Jean-Yves Monier  
Gilles Gonneau  
Ludovic Milhiet

### Tuba

Florian Wielgosik

### Timbales

Julien Bourgeois

### Percussions

Mathieu Draux  
NN  
NN

### Harpe

Sophia Steckeler

## Administrateur

Sylvain Charnay

### Comptable

Jérémy Thomas

### Responsable billetterie Relations Publiques

Virginie Hautot

### Billetterie

Elisabeth Orrigo  
Stéphanie Merrier  
Jenna Brethenoux

### Régisseur général

Frédéric Vitteaud

### Régisseur

Samantha Raymondis

### Régisseur technique

Patrick Pastor

### Techniciens de scène

Patrice Bordas  
Jean-Marie Pastor

## Délégué Artistique

Didier de Cottignas

### Responsable communication

Cécile Vierre

### Chargée de production

Mathilde Debarre

### Assistante production et communication

Emma Dantec

### Chauffeur-appariteur

David Guedj

### Projets éducatifs

### Musique de chambre

### Assistante régie

Patricia Moleto-Maggio

### Bibliothécaires

Yves Rodi  
Laure Issartial

### Musicologue

Alice Blot

# L'Association des Amis de l'Orchestre

Chers Mélomanes, c'est avec fierté que nous vous présentons l'Association "Les Amis de l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo". Elle permet à tous les mélomanes de se réunir pour apporter leur soutien à l'Orchestre Philharmonique dans ses projets et de le promouvoir, en France et à l'étranger, participant ainsi au rayonnement culturel de la Principauté de Monaco.

Les Amis de l'Orchestre ont décidé de soutenir leur prestigieuse formation, tout simplement parce que c'est un projet d'avenir ; un projet qui touche nos enfants. Elevés dans un monde où règne l'Internet, la recherche spatiale et la télévision par satellite, ils ont plus que jamais besoin de connaître et d'aimer la musique pour vivre mieux et plus heureux. La musique "adoucît les mœurs" dit-on... c'est vrai, et sans doute fait-elle partie du meilleur de l'humanité. Quant à la "grande" musique, elle nous permet d'atteindre la petite part de divin qui étincelle en chacun de nous.

C'est pour cela que notre Association a pour objectif des lendemains musicaux...



Devenir membre offre de nombreux avantages : réservation prioritaire, accès aux répétitions générales et à des conférences mensuelles, réceptions en présence des artistes, accompagnement de l'Orchestre dans ses tournées, participation aux concerts de prestige, etc.

Une politique spécifique est dédiée aux entreprises, afin de mobiliser les forces économiques de la Principauté et des environs autour de l'Orchestre. Les sociétés adhérentes bénéficient de certains privilèges : publication du nom de la société sur tous les supports de l'Association et des programmes de l'Orchestre, accès aux répétitions pour ses salariés ou clients, organisation de concerts privés, emplacement publicitaire réservé dans la Newsletter, possibilité de parrainage d'un concert de la saison, invitation aux cocktails après certains concerts pour favoriser les relations professionnelles entre les sociétés membres, etc..

**Smadar Eisenberg,  
Présidente**

## Membres d'Honneur / Honour Members

M. & Mme Antonio ARCAINI - M. Mme Monika ASSARAF - Mme Barbara BEGELBACHER - Mme Liliane BROCHU - M. Kosita H. BEIKIN - M. Marc E. BROCKBANK - M. Cornelis BROERE - M. Mme Smadar EISENBERG - M. Aviel KRUGIER - Mme Lisette KVEMO - Mme Monique LAFOND VERSCHUREN - M. Marco ORSINI - Mme Maryse PASTOR - Mme Simone PASTOR - Mme Anne Marie PORTABELLA - M. David RANDALL - Mme Sylvia RATKOWSKI - TOLL GAGE FOUNDATION - M. Alexander TYSSEN - BORNEMISZA - Monsieur Bernhard VISCHER - BONNARD.

## Membres Bienfaiteurs / Benefactor Members

M. & Mme Alain BLANC-BRUDE - Mme Evelyn BRUCKNER - Mme Frédérique BRUPBACHER - Mme Donatella CAMPIONI - M. Jean CASTELLINI - Mme Ourania A. CHANDRIS - M. et Mme Enrico CHIAVES MARCHESI - M. Pierre COPTI - Mme Maria Elena CUOMO - Mme Roualla DANIEL - M. Gianfranco De PIETRI - Mme Joséphine DIONISOTTI - Mme Arlette FROSIO - M. Nahum GELBER - Dr Sheila GELBER - M. Jean-Pierre GILARDINO - Mme Dominique Amraud Guiramand - Mme Patricia HUSSON - Mme Lucienne KAZAN - Mme Brigitte LECCOURT - Mme Ruth McLoughlin - M. et Mme Andra MENNILLO - M. Gary MONNICKENDAM - Mme. Ingrid REICH MONNICKENDAM - Mme Jeanne-V Marie MORET - Mme Hermine PALMERO-FERRATI - Mme Jean-Charles REY - Mme Primarosa ROVELLI - SALUS Charity Foundation - M. & Mme Rudolf SCHULZ - M. Tito TETTAMANTI - Mme Dezi TOREL - M. et Mme Samir TRABOULSI - M. & Mme Lone & Karsten WERNERFELT.

## Membres Actifs / Active Members

Mme Eleonora ABREU - Mme Yolanda ABREU - Mme Tatevik AKOPOVA - Mme Paola ALONZO - Dr Francoise ALVARO - Mme Cristina D'AMICO - Mme Barbara APROSIO - RAGAZZONI - Mme Ludmila ARSENIJEVA GRIAZNOV - Mme Viviane AUBERTON - Mme Louise AZZOGLIO LEVY-SOUSSAN - M. & Mme Marco BARBARANELLI - Mme Paola BASSI GALANTE - Mme Françoise BAZZOLO - Mme Rozi BEBICACI - M. & Mme Ronald BERGER - Mme Edith BESINS - M. & Mme Giuseppe BOGLIO - M. et Mme Jacques BOISSON - M. Pierre BONDON - Mme Corinne BORY - Mme Françoise BOSANO - M. Jean-François BRANLARD - Mme Maureen BRIAN - Mme Brigitte BRIANTI - Mme Annie BRUNET FUSTER - Mme Mona BURDETTFISHER - Prof. Dr Urs V. BURKI - Mme Loni BUTTY - Madame Mireille CAUMES BENAZET - Mme Lea CALORI - M. & Mme Alberto CAMPIONI - Mme Maria Beatrice CARNIELLI - Mme Luisa CAROZZA - M. Vittorio CAROZZA - Mme Patricia CARPENTIER-FAWIER - M. & Mme Pierre André CARPENTIER - Mme Michèle CASTELLINI - M. et Mme Peter CERUTTI - Mme Chantal COCKAERTS - Mme Ievna COHEN - M. & Mme Maurizio COHEN - M. et Mme Bartolo COMENSOLI - M. et Mme Gary COUNTRYMAN - Mme FABIENNE CUGNOLIO - Mme Tamara DABETIC - M. Mauro D'ADETTA - Mme Jane D'AMICO - M. Jeffrey DAY - M. & Mme Riccardo De CARIA - Dr Marc De FROMONT - Mme Véronique De LAVENNE - Mme Janine DES CRESSONNIERES - M. et Mme Paolo DI NOJA - M. & Mme Alain DORATO - Mme Raphaële DOUBLIER - M. Miquel DRUDIS - M. Michel DUNJAND - Mme Doris EBRIE - M. Peter EDWARDS - Mme Patricia EISENBEISS - M. Edmond EISENBERG - Mme Elodie EISENBERG - Mme Fethia EL MAY - M. Marcel ELEFANT - Mme Angelika ENGELMANN - Docteur Runkild ENGLERT - Mme Gülin EPHRATI - M. Lars H. ERICSON - Mme Désirée EUFEMI CHIAVES - M. & Mme David FAMILIANT - Mme Cristina FAVARO - M. & Mme Aviva FELBER - M. Vincent FERREIRA - Mme Emanuela FERRERI - Mme Marie-Claude FERREYROLLES - Mme Anja FIEDLER - M. et Mme Ferruccio FIORUCCI - Mme Françoise FISSORE - Mme Lisette FRATESCHI - M. Mme Beatrice FRESCO - M. & Mme Norman FRIZZELL - M. & Mme Marco GAMBAZZI - Mme Sandra GARCIA - Mme Géraldine GAZO - M. et Mme Robert GAZO - Mme Evelyn GENTIA - M. Riccardo GIARDINI - M. Luigi GIROLA - Mme Priscilla GRAHAM - Mme Iaila GREITHER - M. Alonso HALFTER - M. et Mme Boaz HARARI - Mme Caroline HARARI BENEZRA - M. & Mme Rex HARBOUR - Mme Brigitte HIRECHE - Mme Nathalie IMBERDIS - M. Salvatore INCORVAIA - Mme Christina ISOART - Mme Claudine JACCARD - M. et Mme Paul-Marie JACQUES - Mme Dorothy JEITNER - M. Sergey KARPUKHOVICH - M. et Mme Kristof KIEBASIEWICZ - Mme Angela KLEIBER - M. et Mme Christoph KLEMM - M. et Mme Peter KONIG - Mme Annick KOSTENBAUM - M. & Mme Helge KUBA - M. Alexandre KURGANSKY - M. Florian KURZ - Mme Johana LAIK - Mme Madeleine LAIK - M. Philippe LAIK - Mme Arlette LAROUCQUE - M. Jean-Pierre

LAROUQUE - M. Zsolt LAVOTHA - Mme Celina LAFUENTE DE LAVOTHA - Mme Nahid LEVY - M. Paul LEX VAN HESSEN - M. Michael IKIERMAN - Mme Bettie LIPPIT - Mme Irina LIVINTSEVA - Mme Franca LOWEN - Mme Erika MAIER - M. & Mme Donald MANASSE - Mme Georges MARCI - Mme Saïlle MARCUCCI - M. David MARKS - M. Michel A. MARQUET - Dr Roland MARQUET - Mme Sandra MARTOGLIO - Mme Silvia MARZOCCO - Mme Evelyn MAUTNER - M. Renato MAZZOLINI - M. & Mme Alastair MCGUCKIAN - M. Patrick MECCHOLIAM - Mme Sara MEGGINSON - Mme Narijess MERHEJ - M. & Mme Ptergiorgio MIONI - Mme Giuliana MONESI - M. & Mme Francesco MORABITO - Mme Cristina MOROSINI - M. Alexander MUENZEL - M. Italo MURATORE - Mme Diha MUTH - Mme Maddy NASSER - M. Maurice NAVARRO - Mme Annetegh NERI RAISER - M. & Mme David NORMAN - Mme Marlene NOVERRAZ - M. & Mme Giovanni PANTALONI - M. Soren PEDERSEN - M. Lionel PERL - M. Christian PHILIPPSEN - Mme Marie Rose PISARELLO - Mme Catherine POULY - M. et Mme Bruno QUAGLIERI - M. et Mme David RACKLIN - Mme Carmen RATTI - Mme Sigma REITZ - M. & Mme Franco REPETTO - Mme Carla Maria REY - Mme Danielle REY - Mme Sophie REY - M. & Mme Adriano RIBOZI - Mme Laure RICHARD - M. Michael RIDDER - M. et Mme Mark RIDLEY - M. Stéphane ROBERT - Mme Amel ROLOVICH - M. et Mme Mauro et Silvia ROMAN - M. John N. ROSE - Mme Joan M. ROSIGNOLI - Mme Irma SALUZZO - Mme Julie SAN GIORGIO - Mme Stefania SCHILLO RUMI - Mme Yvonne SCHROEDER - M. Reiner SELZ - M. Alexandre SEMBOGLOU - Mme Danielle SERBAT - Mme Huguette SERVAES - Mme Victoria SETTEPASSI - Mme Nicole SEVETIER - M. et Mme Niloufar SHERKATI - M. Marc SIBONY - M. et Mme Stephan SIEDER - Mme Svetoslava SILVER - Mme Liliane SPAETHE - Mme Greta STOCKHAUSEN - Mme Elvira STRAZZERA - Docteur et Mme Mohammad TAHERI - M. et Mme Michel TAZARI - M. & Mme Giorgio TARTAGLINO - Mme Christine TECOURT - Mme Violaine TERRIN - M. & Mme Melvin TILLMAN - M. Paolo TEGONI - Mme Maria Grazia TEGONI PRANDELLI - Monsieur Luca TOMESANI MELOTTI - Mme Marzia UBIALI - Mme Laura URSINI - Mme Deanna URSO - Mme Linda VANCE - M. & Mme Antoine VAN DE BEUQUE - Mme Dominique VAN NAEIETWICJK - M. et Mme Sanjar VARMA - M. Niklos VASARHELY - M. Antoine VATAT - M. & Mme Alexandre VIK - Mme Marie-Cécile WASTEELS - Mme Andree WATRIN - Mme Sylvia WEIL - M. Anthony WOOD - Mme Sally WYLLIE - M. Robert ZEHL - Mme Michèle ZENTNER-NEWDELMAN - Mme Patricia ZOBEL DE AYALA.

## Membres Juniors / Junior Members

Mlle Julia AKOPOVA - Mme Alessandra ARCAINI - M. Amadeo ARCAINI - Mme Amber ARCAINI - M. Anthony ARCAINI - M. Alexandre BARBARANELLI - Mme Claudia BARBARANELLI - Mme Jessica BARBARANELLI - Mlle Amandine BUFFOT - M. Andrea CASTELLINI - Mme Marina CHALABY - M. Guillaume CHARRET - Mme May COHEN - Mme Sabrina CONDELLO - Mlle Tanya COTON - Mme Estelle DINH - Mme Eloïse DORATO - Mlle Chloé DORATO - Mme Audrey DOSSOU - Mme Virginia EUFEMI - M. Benjamin GIBELLI - Mme Pandora GODFREY - Mme Liza GRIAZNOV - Mme Éléonore HAJEK - M. Guillaume HAJEK - Mlle Elie KOSTENBAUM - M. Samuel KOSTENBAUM - M. Jean LAMBLIN - M. Davide LEWTON - Mme Julia SAIKALI MERHEJ - Mme Morgane PONTIS - Mme Alessandra SPINETTA - M. Giovanni TARTAGLINO - M. Luigi TARTAGLINO - Mme Emma TERRA - M. Roméo TERRA - Mme Camille VAN KLAVEREN - M. Paolo VOLA - Mlle Jin Ju YU.

## Club Entreprises

GRAFF Monte-Carlo	GALLANDANCE
CFM Indosuez Wealth Management	Office du Tourisme et du Congrès
Assurances MOURENOÏN & GIANNOTTI	Société Monégasque d'Électricité et du Gaz
The Broere Foundation	Fairmont Monte-Carlo
MARLBOROUGH Monaco	Société des Bains de Mer
GROUPE MARZOCCO	AKRIS
ISRAEL DISCOUNT BANK	Arval Service Lease Italia S.P.A
WATER WINE & SPIRITS SAM	Banca di Roma SPA
Bijoux Sabbadini	Banca Intesa Private Banking SPA
T.A. Distribution S.A.M.	Banque J. Safra
Barclays Bank	Deutsche Bank SPA
ESKO S.A.M. Monaco	Eutelsat
EFG Bank Monaco	Guerrino Privato SPA
BNP Paribas	Neljets Europe GAMBH
ANKOR Bank of Savings	UBS Italia SPA
RUSCO Ltd	UBS Monaco
	Toscana Finanza SPA

## ADHÉSIONS

Membre d'Honneur (à partir de) :	2500 € / An	Couple	4200 € / An
Membre Bienfaiteur :	1600 € / An	Couple	2800 € / An
Membre Actif :	350 € / An	Couple	600 € / An
Membre Junior :	35 € / An	(Moins de 24 ans)	

Association AOP de Monte-Carlo

Auditorium Rainier III - tél. : (+377) 93 10 85 34 - (+33) 06 22 96 31 66 - fax : (+377) 93 10 85 54  
association-aop@libello.com - www.aopmc.com

Avec le soutien de :



**MONTE-CARLO**  
SOCIÉTÉ DES BAINS DE MER



---

Partenaire de la saison  
Gouvernement du Québec

Québec 

---

Partenaire Media



Les masques portés par les musiciens sont offerts  
par la Société Bettimask à l'initiative des Amis de l'Orchestre.



*Créé à Monaco*



OPMC

SOUS LA PRÉSIDENCE DE S.A.R. LA PRINCESSE DE HANOVRE

**ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE MONTE-CARLO**

**KAZUKI YAMADA** Directeur Artistique & Musical

**MERCREDI 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE**  
**AUDITORIUM RAINIER III • 20H30**

**COMMÉMORATION ALBERT 1<sup>ER</sup>**

**Katia & Marielle**  
**LABÈQUE**

piano

**Gaspard PROUST**  
texte & récitant

**DEBUSSY**

*Epigraphes antiques n°1 et 6,*  
pour piano à 4 mains

**RAVEL**

*Ma Mère l'Oye n°3, 4 et 5,*  
pour piano à 4 mains

**GLASS**

*Four movements for two pianos*

**SAINT-SAËNS**

*Le Carnaval des animaux*



+377 98 06 28 28  
**opmc.mc**

